Pueri Hebræorum vestimenta
Antiphona [A 8]

Mariano LAMBEA
(*CSIC-IMF*)
www.aulamusicapoetica.com
© Aula Música Poética, 2010

Compositor

[Juan GARCÍA DE] SALAZAR (1639-1710)

Fuente utilizada para esta edición

Zamora. Archivo de la Catedral, sign. 1/61.

Texto latino y traducción al castellano

Pueri Hebræorum,	Los niños de los Hebreos
vestimenta prosternebant in via,	tendían sus mantos en el camino
et clamabant:	y clamaban:
Hosanna filio David:	Hosanna al hijo de David.
benedictus qui venit in nomine Domini.	Bendito el que viene en nombre del Señor.
Hosanna in excelsis.	Hosanna en las alturas.

Datos musicales

Voces:	8
	Coro I: Tiple, Alto, Tenor, Bajo
	Bago
	Coro II: Tiple, Alto, Tenor, Bajo
Claves altas:	Tiples (SOL en 2ª). Altos (DO en 2ª)
	Tenores (DO en 3ª). Bajos (DO en 4ª)
	Bago (DO en 2ª)
Tono original:	I tono accidental, final SOL, armadura SI b
Transcripción:	Transporte a la cuarta inferior, final RE

Crítica de la edición

Coro I

Tiple

C. 95: SI # (MI en el tono original) en función de becuadro. Es alteración de precaución que omitimos en la transcripción.

Coro II

Tiple

CC. 72 y 73: DO en el manuscrito. Es un error; corresponde la nota, tal y como hace el tiple del primer coro.

Tenor

C. 102: SI # (MI en el tono original) en función de becuadro. Es alteración de precaución que omitimos en la transcripción.

Discografía

Juan García de Salazar. In Dominica Palmarum. La Grande Chapelle. Schola Antiqua. Albert RECASENS (director). Madrid: Lauda Música, 2010, pista 3.

A continuación se incluye la transcripción musical manuscrita de Mariano LAMBEA
(9 páginas [8-16]; cc. 54/110)

PUERI HEBRAEORUM

[A8]

[Juan García de] SALAZAR

49

Para dentro de la iglesia

in ex- cel- - sis. Pu- e- ri

ex- cel- - sis. Pu- e- ri

ex- cel- - sis. Pu- e- ri

ex- cel- - sis. Pu- e- ri

Para fuera de la iglesia

in ex- cel- - sis. Pu- e- ri

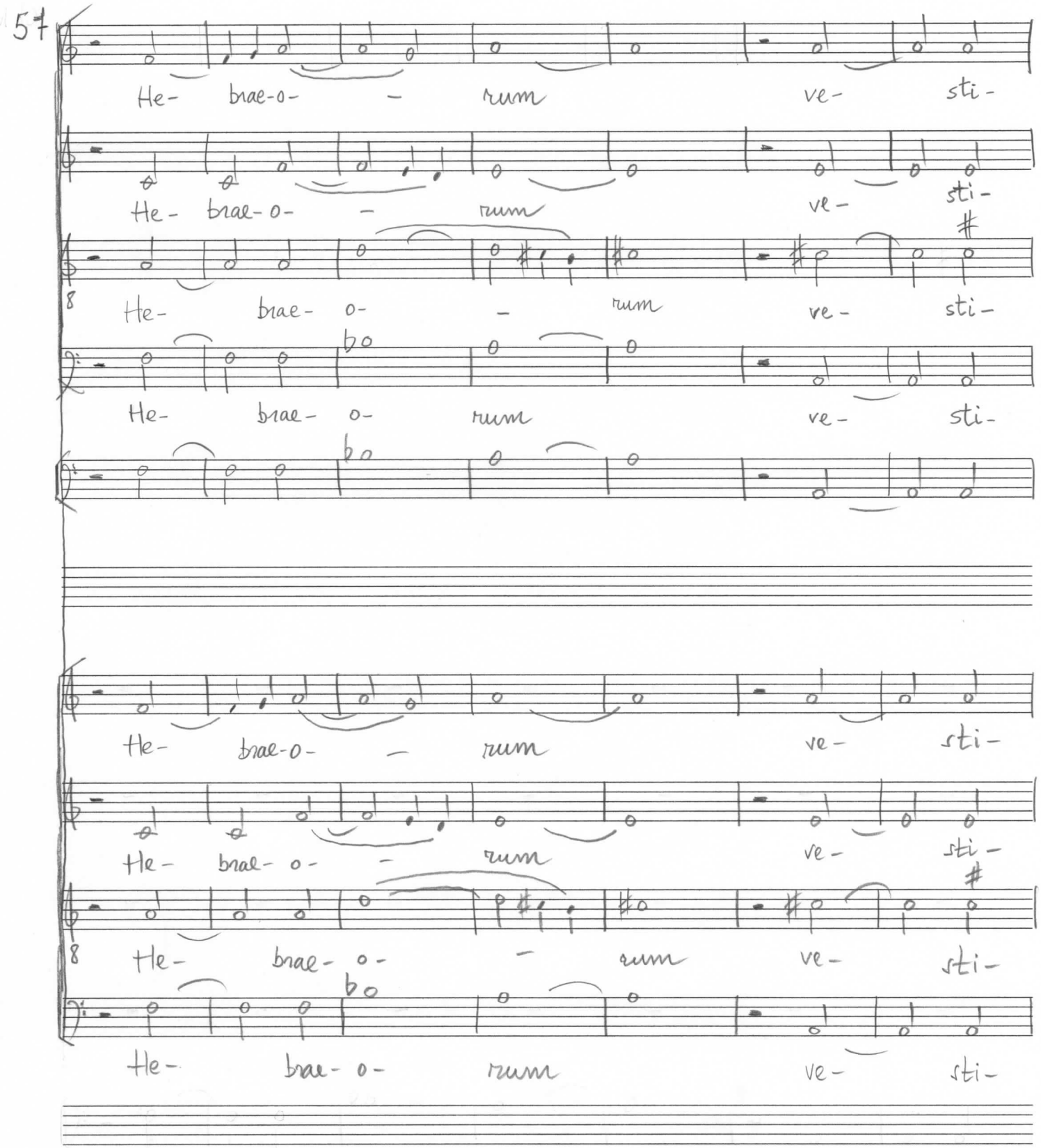
ex- cel- - sis. Pu- e- ri

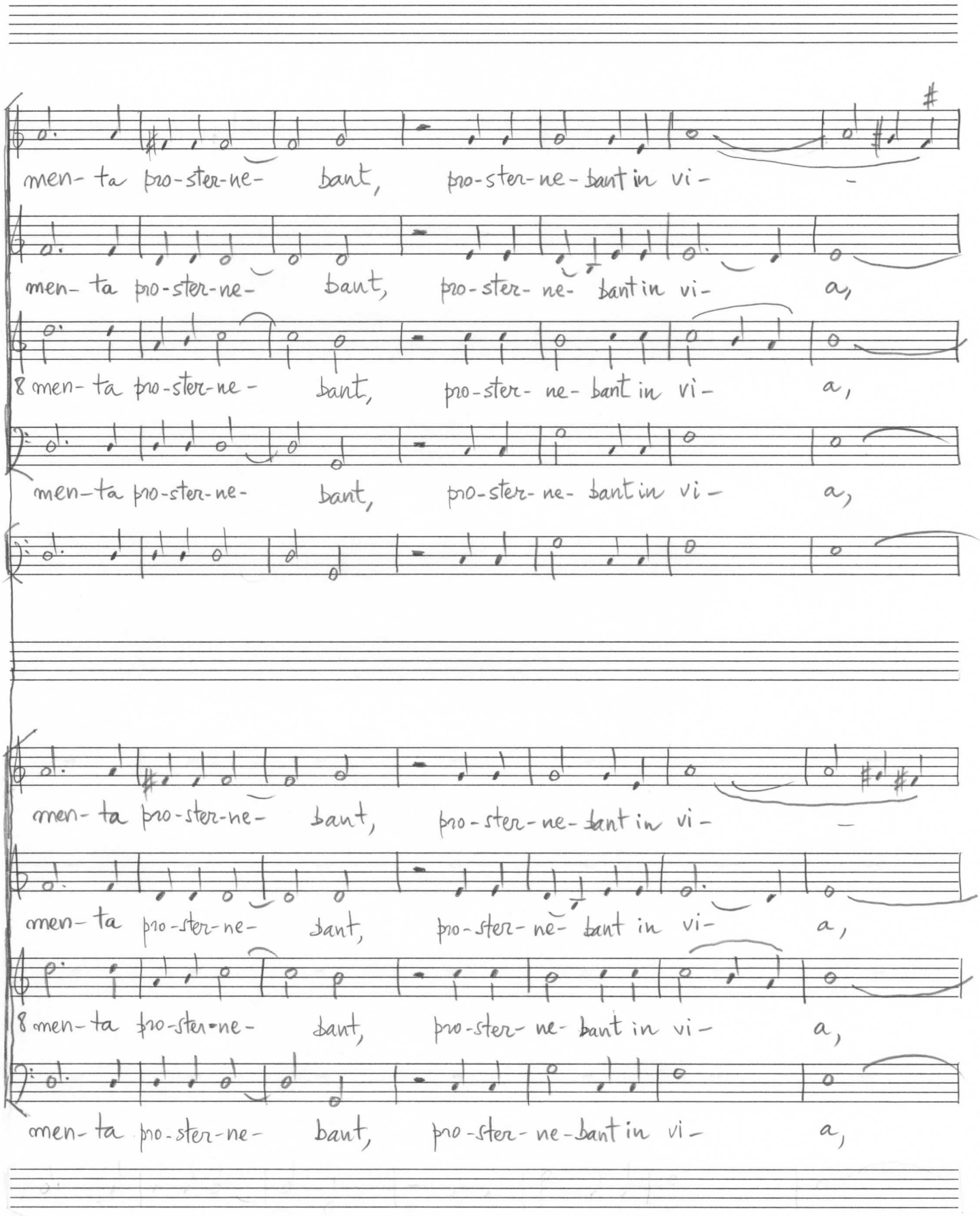
ex- cel- - sis. Pu- e- ri

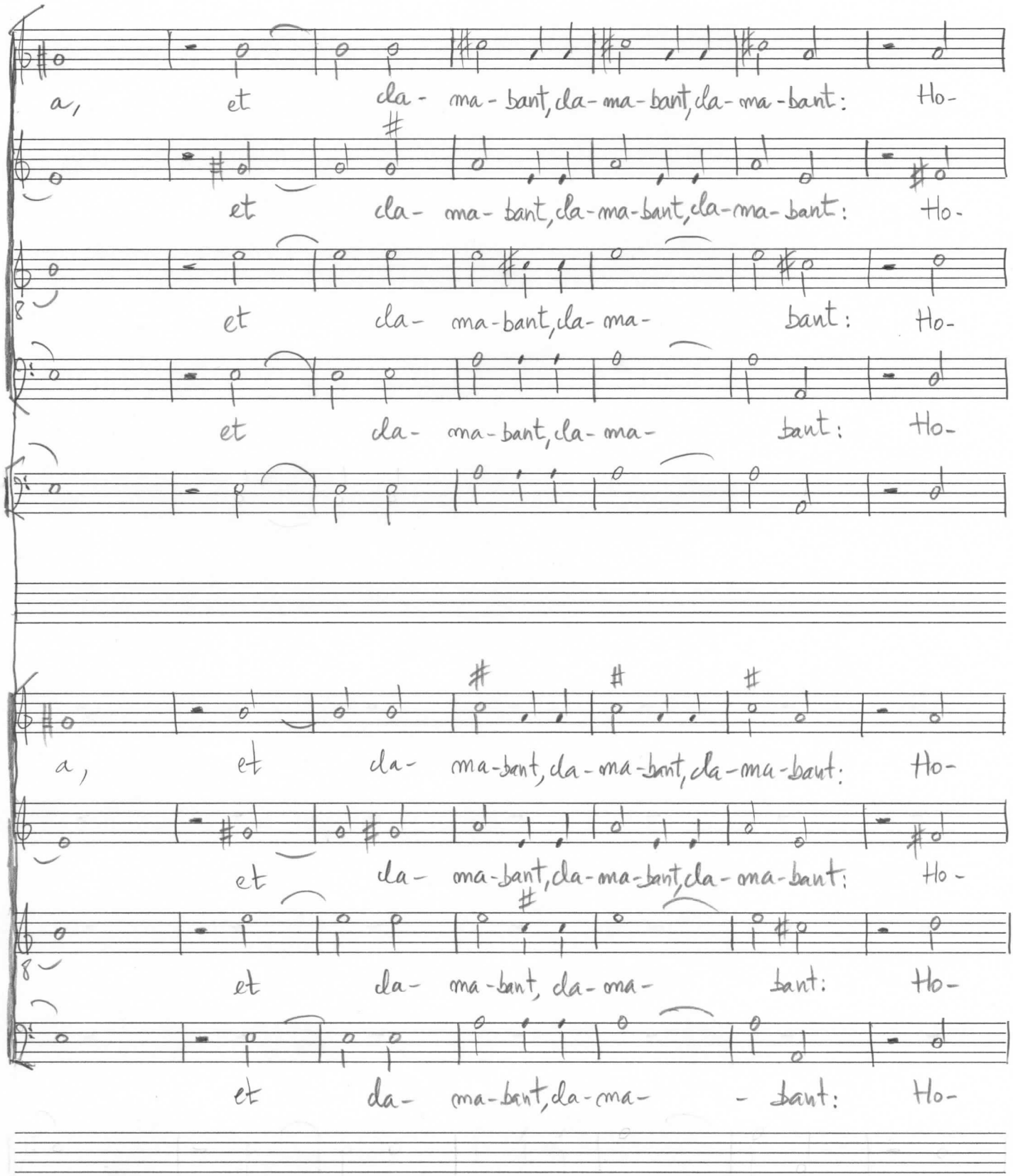
ex- cel- - sis. Pu- e- ri

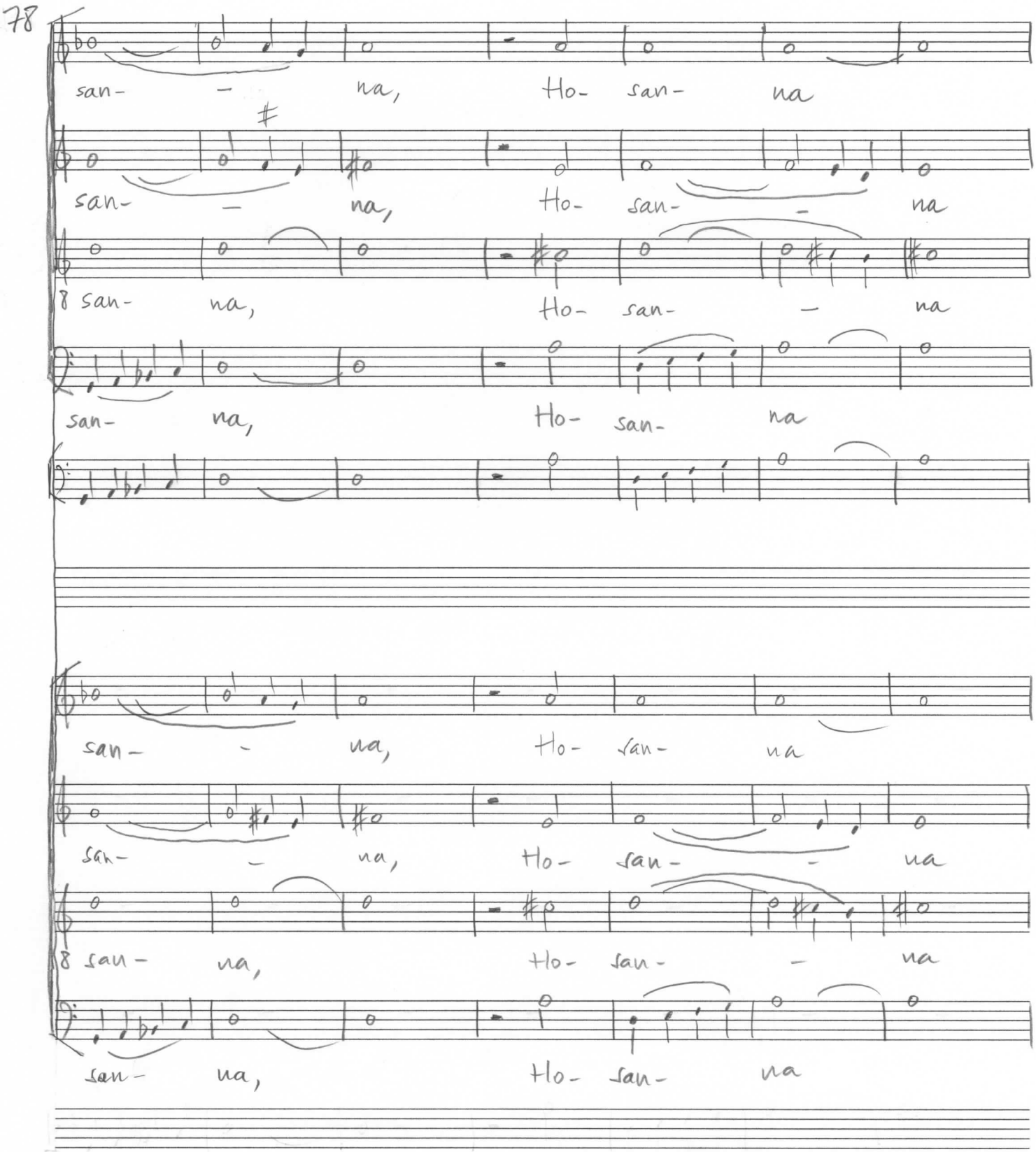
© AULA MÚSICA POÉTICA, 2010.

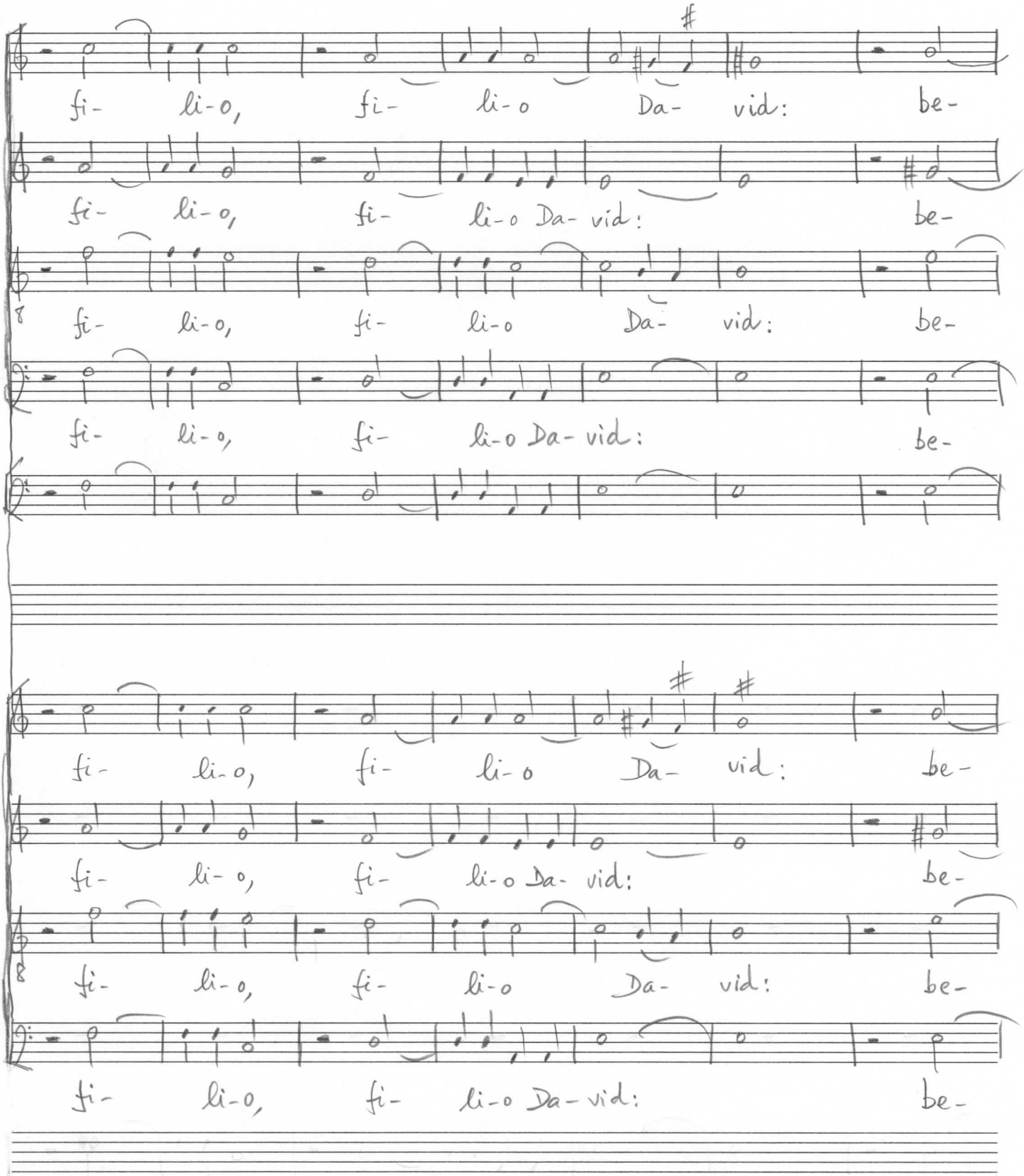
© Mariano LAMBEA, 2010.

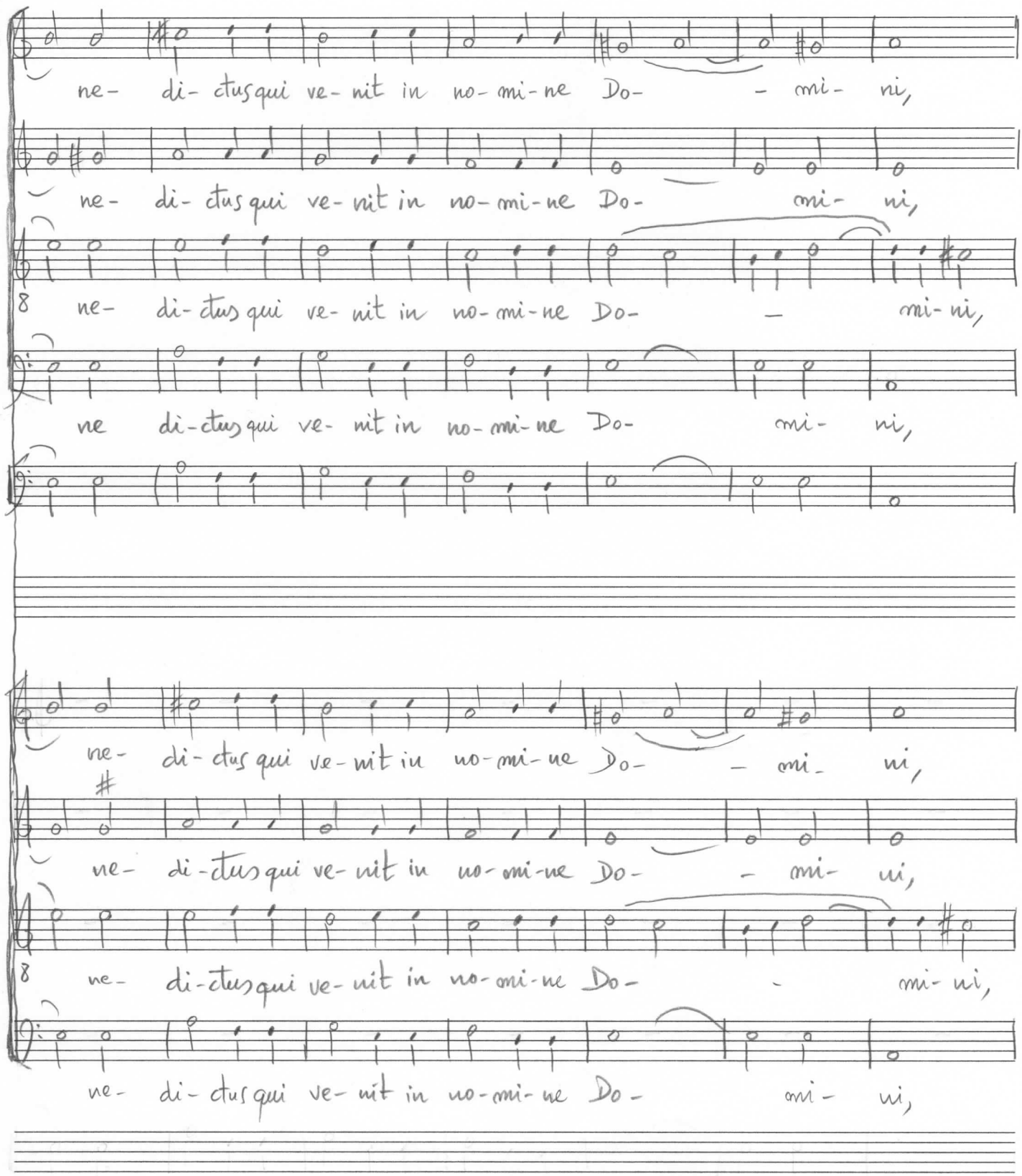

57
He- brae-o- - rum ve- sti-
He- brae-o- - rum ve- sti-
He- brae- o- - rum ve- sti-
He- brae- o- rum ve- sti-
He- brae-o- - rum ve- sti-
He- brae-o- - rum ve- sti-
He- brae- o- - rum ve- sti-
He- brae- o- rum ve- sti-

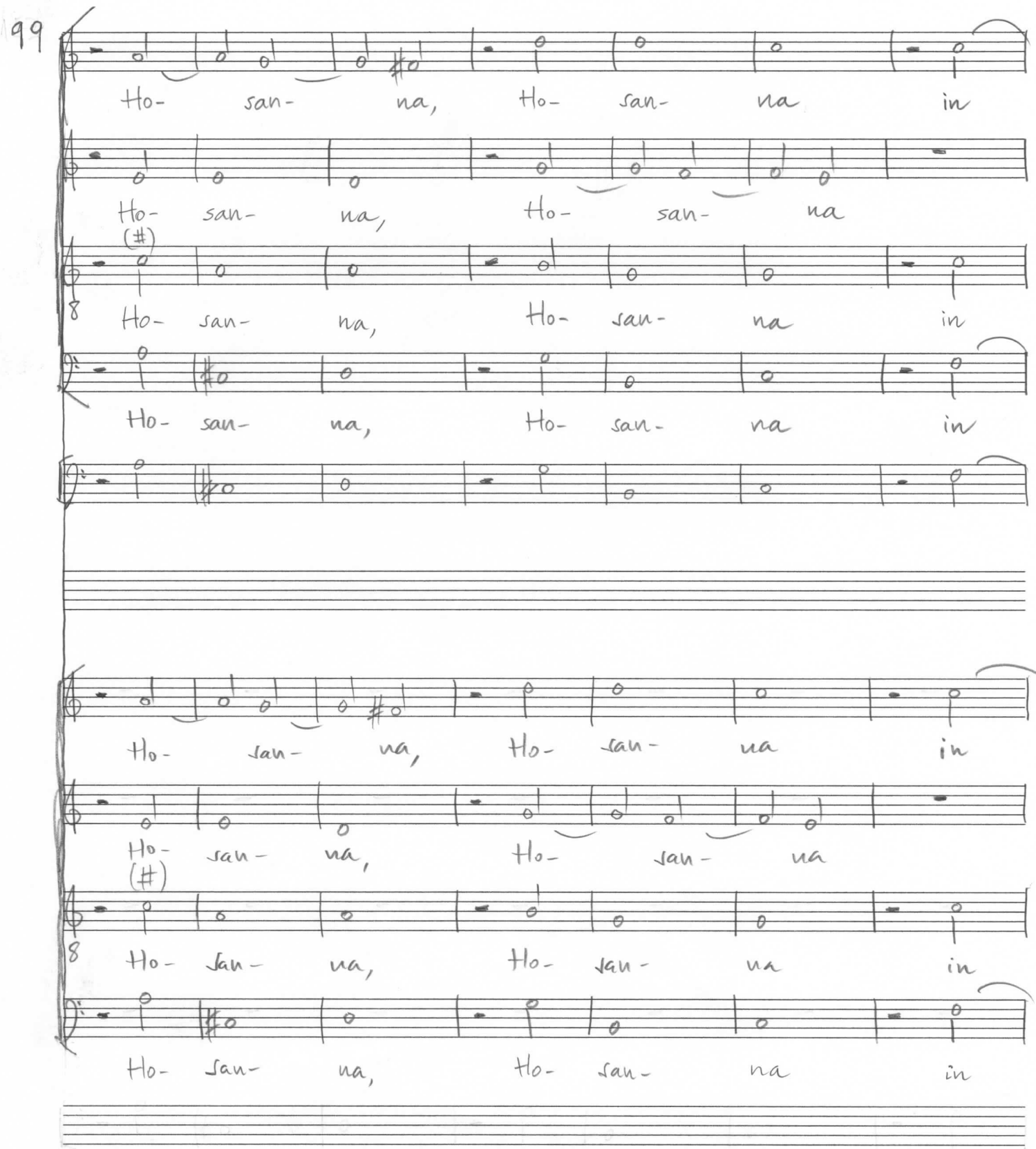

64
men- ta pro-ster-ne- bant, pro-ster-ne-bant in vi-
men- ta pro-ster-ne- bant, pro-ster- ne- bant in vi- a,
8 men- ta pro-ster-ne- bant, pro-ster- ne- bant in vi- a,
men-ta pro-ster-ne- bant, pro-ster- ne- bant in vi- a,
men- ta pro-ster-ne- bant, pro-ster-ne-bant in vi-
men- ta pro-ster-ne- bant, pro-ster- ne- bant in vi- a,
8 men- ta pro-ster-ne- bant, pro-ster- ne- bant in vi- a,
men- ta pro-ster-ne- bant, pro-ster- ne-bant in vi- a,

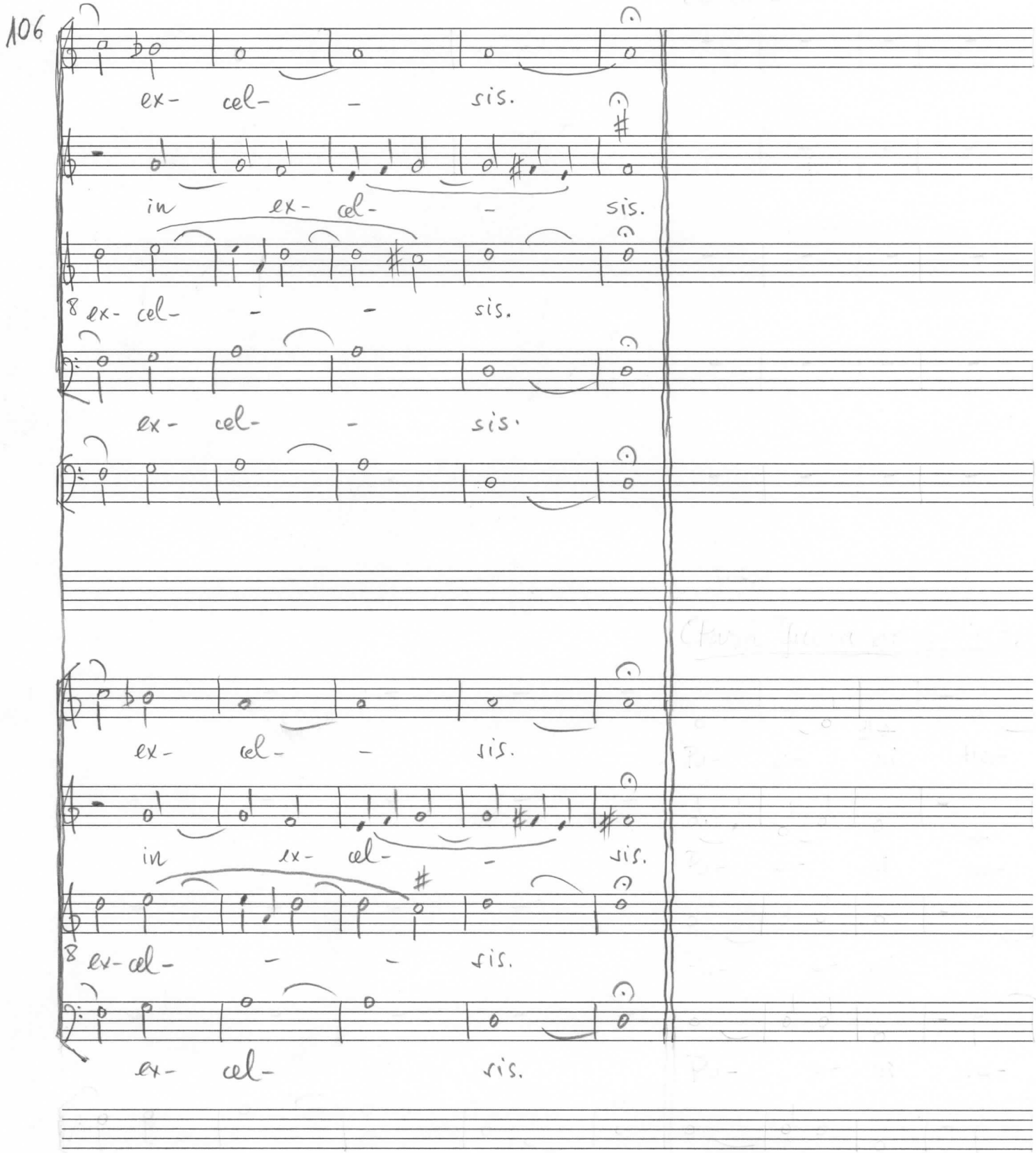

71
a, et cla- ma- bant, cla- ma- bant, cla- ma- bant: Ho-
et cla- ma- bant, cla- ma- bant, cla- ma- bant: Ho-
et cla- ma- bant, cla- ma- bant: Ho-
et cla- ma- bant, cla- ma- bant: Ho-
a, et cla- ma- bant, cla- ma- bant, cla- ma- bant: Ho-
et cla- ma- bant, cla- ma- bant, cla- ma- bant: Ho-
et cla- ma- bant, cla- ma- bant: Ho-
et cla- ma- bant, cla- ma- bant: Ho-


78
san- na, Ho- san- na
san- na, Ho- san- na
8 san- na, Ho- san- na
san- na, Ho- san- na
san- na, Ho- san- na
san- na, Ho- san- na
8 san- na, Ho- san- na
san- na, Ho- san- na

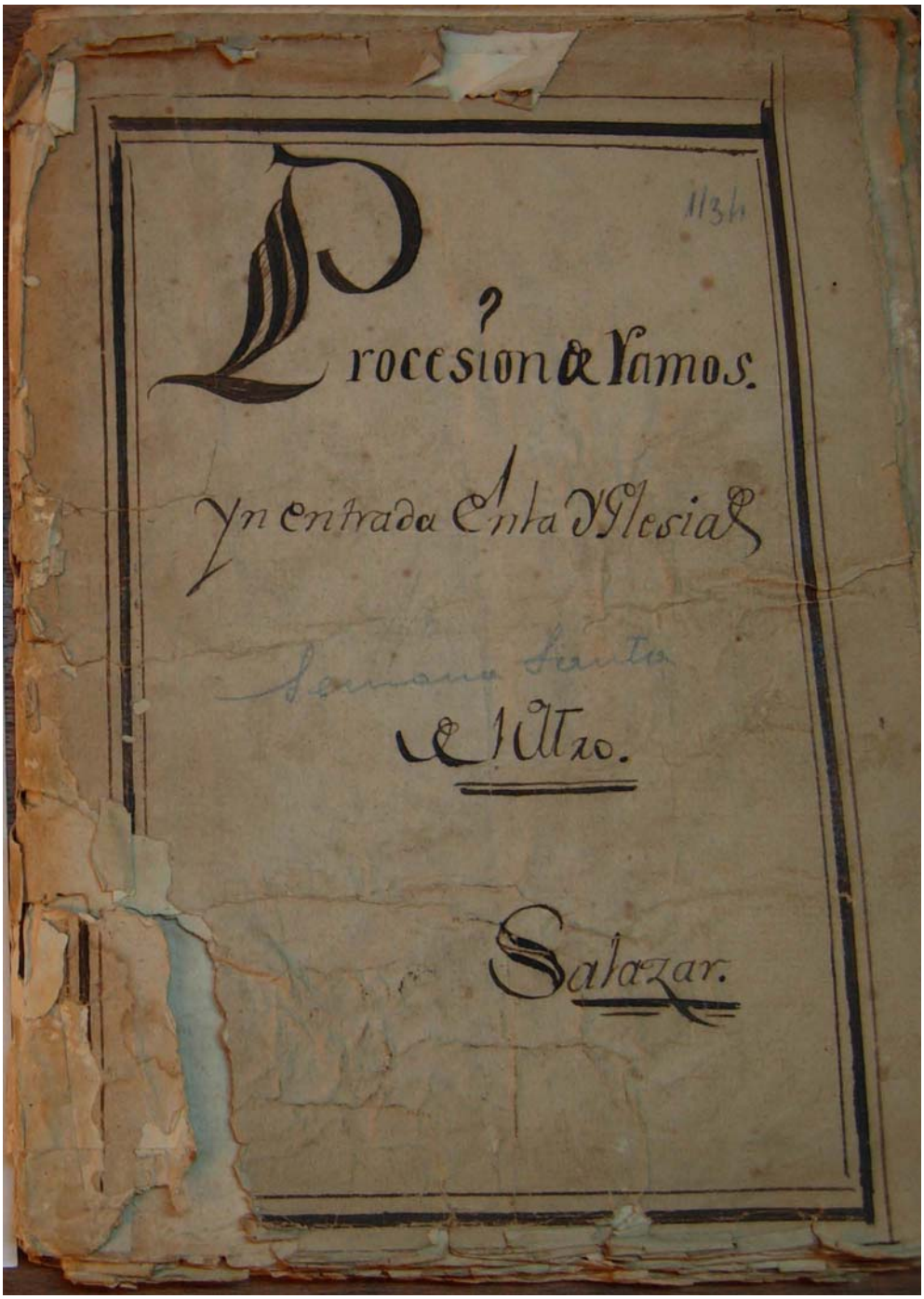

85
fi- li-o, fi- li-o Da- vid: be-
fi- li-o, fi- li-o Da- vid: be-
fi- li-o, fi- li-o Da- vid: be-
fi- li-o, fi- li-o Da- vid: be-
fi- li-o, fi- li-o Da- vid: be-
fi- li-o, fi- li-o Da- vid: be-
fi- li-o, fi- li-o Da- vid: be-
fi- li-o, fi- li-o Da- vid: be-


92
ne- di- ctus qui ve- nit in no- mi- ne Do- mi- ni,
ne- di- ctus qui ve- nit in no- mi- ne Do- mi- ni,
8 ne- di- ctus qui ve- nit in no- mi- ne Do- mi- ni,
ne di- ctus qui ve- nit in no- mi- ne Do- mi- ni,
ne- di- ctus qui ve- nit in no- mi- ne Do- mi- ni,
ne- di- ctus qui ve- nit in no- mi- ne Do- mi- ni,
8 ne- di- ctus qui ve- nit in no- mi- ne Do- mi- ni,
ne- di- ctus qui ve- nit in no- mi- ne Do- mi- ni,

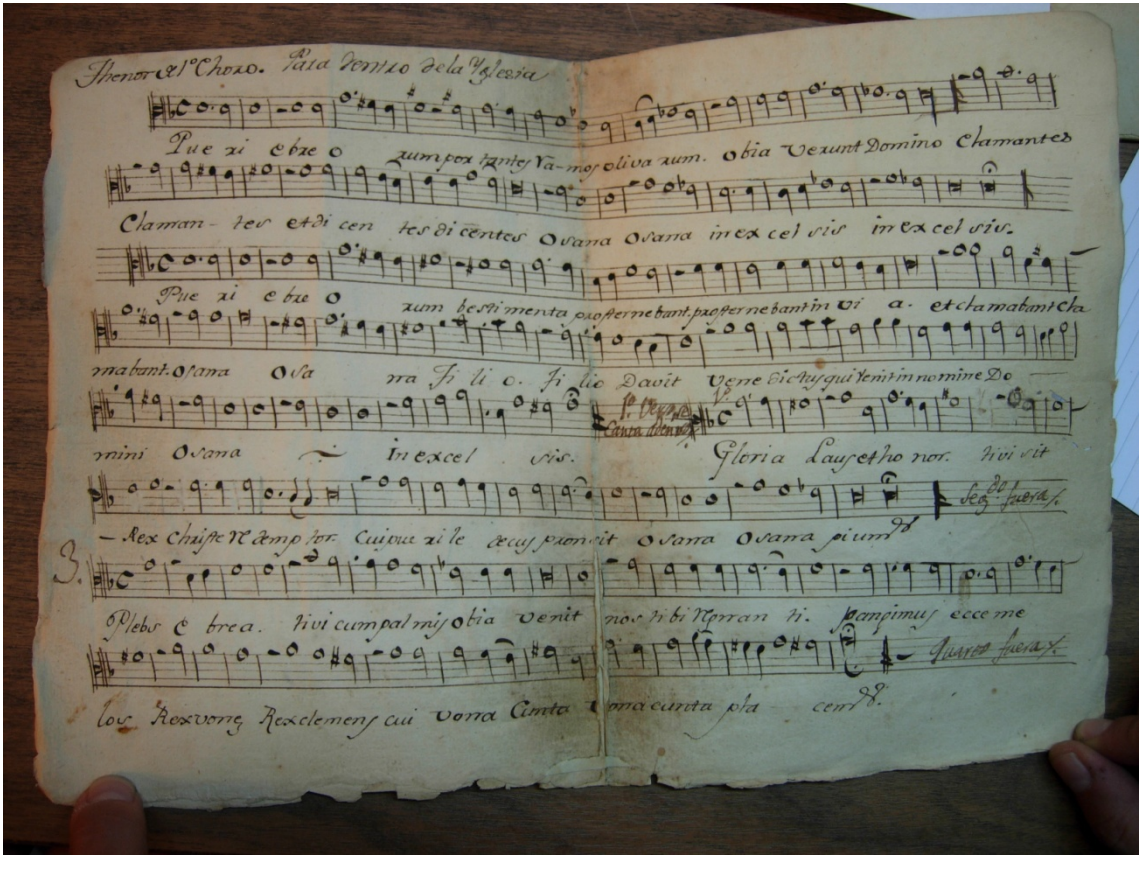

99
Ho- san- na, Ho- san- na in
Ho- san- na, Ho- san- na
(#)
Ho- san- na, Ho- san- na in
Ho- san- na, Ho- san- na in
Ho- san- na, Ho- san- na in
Ho- san- na, Ho- san- na
(#)
Ho- san- na, Ho- san- na in
Ho- san- na, Ho- san- na in


106
ex- cel- - sis.
in ex- cel- - sis.
8 ex- cel- - - sis.
ex- cel- - sis.
ex- cel- - sis.
in ex- cel- - sis.
8 ex- cel- - - sis.
ex- cel- sis.

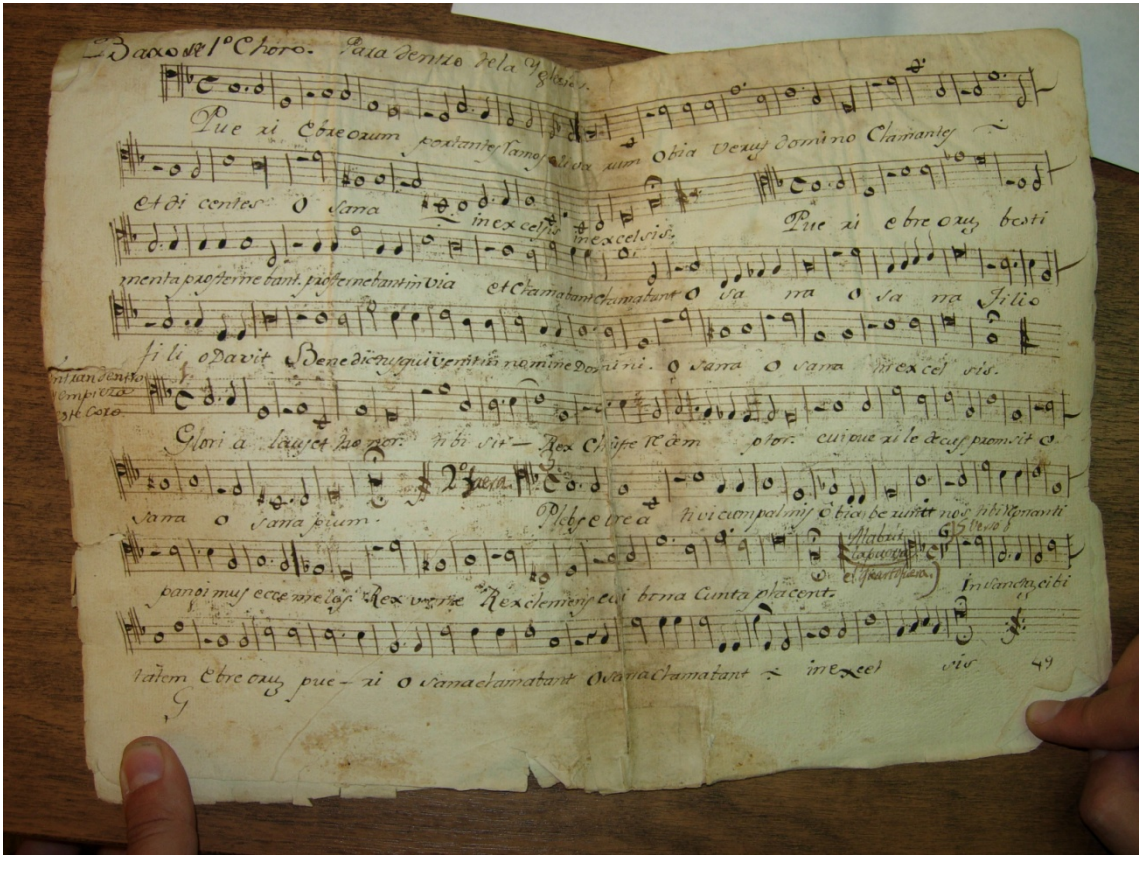
Facsímil parcial



«Procesión de Ramos»
Maestro [Juan GARCÍA DE] SALAZAR
Zamora. Archivo de la Catedral, sign. 1/61. Portada



««Pueri Hebræorum vestimenta»
Maestro [Juan GARCÍA DE] SALAZAR
Zamora. Archivo de la Catedral, sign. 1/61. Coro I. Tenor



««Pueri Hebræorum vestimenta»
Maestro [Juan GARCÍA DE] SALAZAR
Zamora. Archivo de la Catedral, sign. 1/61. Coro I. Bajo